



Návod k obsluze

Nástěnný kondenzační kotel

Condens 9000i W

GC9000iW 20 E 23, GC9000iW 20 EB 23, GC9000iW 30 E 23, GC9000iW 30 EB 23,
GC9000iW 40 23, GC9000iW 50 23



Obsah

1	Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny	2
1.1	Použité symboly	2
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
2	Údaje o výrobku	4
2.1	Prohlášení o shodě	4
2.2	Typy zařízení	4
3	Příprava na provoz	4
3.1	Přehled přípojek	4
3.2	Otevření plynového uzávěru	5
3.3	Otevření kohoutu výstupu a vratného potrubí vytápění	5
3.4	Zapnutí zařízení	5
3.5	Kontrola provozního tlaku vytápění	5
3.6	Nastavení pokojového termostatu	5
4	Obsluha	6
4.1	Ovládací panel	6
4.2	Displej	6
4.3	Zobrazení na displeji	6
4.4	Výběr jazyka	6
4.5	Obsluha menu	7
4.6	Menu Teplota teplé vody	7
4.7	Menu pro teplotu kotle	7
4.8	Informační menu	7
4.9	Menu pro nastavení	7
4.10	Řízení a kontrola vytápění přes internet	8
5	Termická dezinfekce	8
6	Odstavení z provozu	8
6.1	Vypnutí zařízení	8
6.2	Nastavení protizámrazové ochrany	8
7	Servisní prohlídka a údržba	8
7.1	Doplnění otopné soustavy	9
7.2	Odvzdušnění otopných těles	9
7.3	Čištění zařízení	9
8	Odstraňování poruch	9
9	Pokyny k úspoře energie	9
10	Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu	10
11	Informace o ochraně osobních údajů	10
12	Údaje o výrobku s ohledem na spotřebu energie	10
13	Odborné pojmy	11

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

1.1 Použité symboly

Výstražné pokyny

Signální výrazy označují druh a závažnost následků, které mohou nastat, nebudou-li dodržena opatření k odvrácení nebezpečí.

Následující signální výrazy jsou definovány a mohou být použity v této dokumentaci:



NEBEZPEČÍ znamená, že dojde k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.



VAROVÁNÍ znamená, že může dojít k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.



UPOZORNĚNÍ znamená, že může dojít k lehkým až středně těžkým újmám na zdraví osob.

OZNÁMENÍ

OZNÁMENÍ znamená, že může dojít k materiálním škodám.

Důležité informace



Důležité informace neobsahující ohrožení člověka nebo materiálních hodnot jsou označeny zobrazeným informačním symbolem.

Další symboly

Symbol	Význam
▶	požadovaný úkon
→	odkaz na jiné místo v dokumentu
•	výčet/položka seznamu
–	výčet/položka seznamu (2. rovina)

Tab. 1

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ Pokyny pro cílovou skupinu

Tento návod k obsluze je určen provozovateli otopné soustavy.

Pokyny ve všech návodech musejí být dodrženy. Jejich nerespektování může vést k materiálním škodám, poškození zdraví osob nebo dokonce k ohrožení jejich života.

- ▶ Předtím, než začnete zařízení (zdroj tepla, regulátor vytápění atd.) obsluhovat, si přečtete a uschováte návody k obsluze.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.

⚠ Užívání k určenému účelu

Výrobek se smí používat výhradně k ohřevu otopné a k přípravě teplé vody v uzavřených teplovodních vytápěcích soustavách.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny ze záruky.

⚠ Poruchy systému způsobené použitím cizích zařízení

Tento zdroj tepla je navržen pro provoz s našimi řídicími jednotkami.

Poruchy systému, chybné funkce a závady systémových komponent zapříčiněné použitím cizích zařízení jsou vyloučeny z odpovědnosti.

Servisní zásahy potřebné pro odstranění závady budou vyúčtovány.

⚠ Chování při zápachu plynu

Při úniku plynu hrozí nebezpečí výbuchu. Při zápachu plynu se chovejte podle následujících pravidel.

- ▶ Zabraňte tvorbě plamene a jisker:
 - Nekuřte, nepoužívejte zapalovač a zápalky.
 - Nemanipulujte s elektrickými spínači, neodpojujte žádnou zástrčku.
 - Netelefonujte a nezvoňte.
- ▶ Hlavním uzávěrem plynu nebo na plynoměru přerušete přívod plynu.
- ▶ Otevřete okna a dveře.
- ▶ Varujte všechny obyvatele a opusťte budovu.
- ▶ Zabraňte třetím osobám vstupu do budovy.
- ▶ Uvědomte hasiče, policii a plynárenskou společnost z telefonu umístěného mimo budovu.

⚠ Ohrožení života v důsledku otravy spalinami

Při úniku spalin hrozí nebezpečí ohrožení života. ?

▶ Součásti sloužící k odvodu spalin neupravujte.

Jsou-li vedení odtahu spalin poškozená či netěsná nebo je-li cítit zápach spalin, chovejte se podle následujících pravidel.

- ▶ Vypněte zdroj tepla.
- ▶ Otevřete okna a dveře.
- ▶ Varujte všechny obyvatele a okamžitě opusťte budovu.
- ▶ Zabraňte třetím osobám vstupu do budovy.
- ▶ Informujte autorizovanou odbornou firmu.
- ▶ Závady nechte odstranit.

⚠ Možnost ohrožení života oxidem uhelnatým

Oxid uhelnatý (CO) je jedovatý plyn vznikající mj. při nedokonalém spalování fosilních látek, jako je olej, plyn nebo pevná paliva.

Nebezpečí hrozí tehdy, uniká-li oxid uhelnatý v důsledku nějaké poruchy nebo netěsnosti ze systému a nepozorovaně se shromažďuje ve vnitřních prostorách.

Oxid uhelnatý není vidět, cítit a nemá žádnou chuť.

Abyste zamezili nebezpečí hrozícímu v důsledku unikajícího oxidu uhelnatého:

- ▶ Údržbu a prohlídku systému svěřujte pravidelně autorizované odborné firmě.
- ▶ Používejte hlásiče CO, které při jeho úniku včas spustí alarm.
- ▶ Při podezření na únik CO:
 - Varujte všechny obyvatele a okamžitě opusťte budovu.
 - Informujte autorizovanou odbornou firmu.
 - Závady nechte odstranit.

⚠ Servisní prohlídka, čištění a údržba

Provozovatel je zodpovědný za bezpečnost a ekologickou nezávadnost otopné soustavy.

Neprovedení či neodborné provedení servisní prohlídky, čištění a údržby může poškodit zdraví osob, popř. ohrozit i život nebo způsobit materiální škody.

Doporučujeme Vám uzavřít s autorizovanou odbornou firmou smlouvu o provádění ročních servisních prohlídek a v případě potřeby i čištění a údržby.

- ▶ Práci svěřte pouze autorizované odborné firmě.
- ▶ U otopné soustavy nechte autorizovanou odbornou firmou nejméně jednou ročně provést servisní prohlídku.
- ▶ Nezbytné čištění a údržbu nechte provést neprodleně.
- ▶ Závady zjištěné na otopné soustavě odstraňte neprodleně nezávisle na roční servisní prohlídce.

⚠ Opravy a přestavby

Neodborné úpravy zdroje tepla nebo jiných dílů otopné soustavy mohou vést k poškození zdraví osob a/nebo k materiálním škodám.

- ▶ Práci svěřte pouze registrované odborné firmě.
- ▶ Nikdy neodstraňujte opláštění zdroje tepla.
- ▶ Neprovádějte žádné úpravy zdroje tepla nebo jiných dílů otopné soustavy.
- ▶ Výtok pojistného ventilu nikdy neuzavírejte. Otopné soustavy se zásobníkem teplé vody: Během ohřevu může z pojistného ventilu zásobníku teplé vody vytékat voda.

⚠ Provoz závislý na vzduchu z prostoru

Prostor instalace musí být dostatečně větrán, pokud zdroj tepla odebírá spalovací vzduch z tohoto prostoru.

- ▶ Otvory pro přívod a odvod větracího vzduchu ve dveřích, oknech a stěnách nezavírejte ani nezmenšujte.
- ▶ Zajistěte dodržování požadavků na ventilaci po dohodě s odborným pracovníkem:
 - při stavebních úpravách (např. výměna oken a dveří),
 - při dodatečné montáži zařízení s odvodem vzduchu do venkovního prostředí (např. odtahový ventilátor, kuchyňské větráky nebo klimatizační jednotky).

⚠ Spalovací vzduch/vzduch z prostoru

Vzduch v prostoru instalace nesmí obsahovat vznětlivé nebo chemicky agresivní látky.

- ▶ V blízkosti zdroje tepla nepoužívejte ani neskladujte snadno vznětlivé nebo výbušné materiály (papír, benzin, ředidla, barvy atd.).
- ▶ V blízkosti zdroje tepla nepoužívejte ani neskladujte žádné korozivní látky (rozpouštědla, lepidla, čisticí prostředky obsahující chlor atd.).

⚠ Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí použití a podobné účely

Aby se zamezilo ohrožení elektrickými přístroji, platí podle EN 60335-1 tato pravidla:

„Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud byly pod dohledem nebo ve vztahu k bezpečnému užívání přístroje poučeny a chápou nebezpečí, které jim z toho hrozí. Přístroj se nesmí stát předmětem dětské hry. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.“

„Dojde-li k poškození síťového kabelu, musí být za účelem zamezení vzniku ohrožení osob vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobně kvalifikovanou osobou.“

2 Údaje o výrobku

2.1 Prohlášení o shodě

Tento výrobek vyhovuje svou konstrukcí a provozními vlastnostmi příslušným evropským a národním požadavkům.

CE Označením CE je prohlášena shoda výrobku se všemi použitelnými právními předpisy EU, které stanovují použití tohoto označení.

Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na internetu: www.junkers.cz.

2.2 Typy zařízení

Tento dokument se vztahuje na níže uvedené typy zařízení:

Typ zařízení	Objednací číslo
GC9000iW 20 E 23	7736701301
GC9000iW 30 E 23	7736701302
GC9000iW 40 23	7736701303
GC9000iW 50 23	7736701304
GC9000iW 20 EB 23	7736701305
GC9000iW 30 EB 23	7736701306

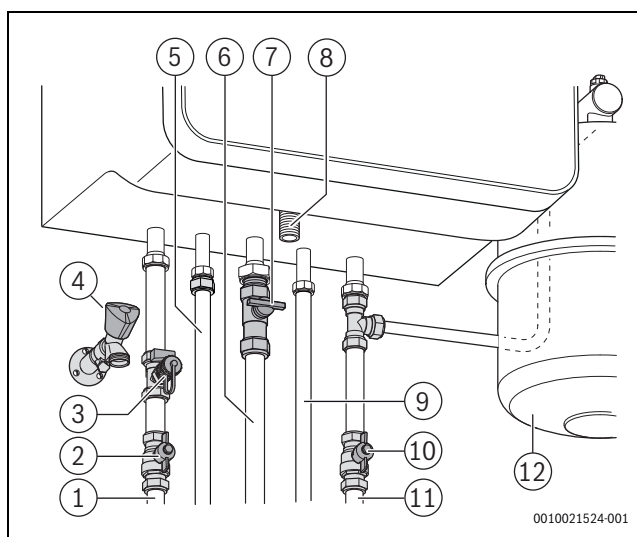
Tab. 2 Přehled typů

Označení zařízení se skládá z těchto částí:

- GC9000iW: typové označení
- 20, 30, 40 nebo 50: tepelný výkon v kW
- E: s 3cestným ventilem
- B: barva zařízení černá
- 23: druh plynu

3 Příprava na provoz

3.1 Přehled přípojek

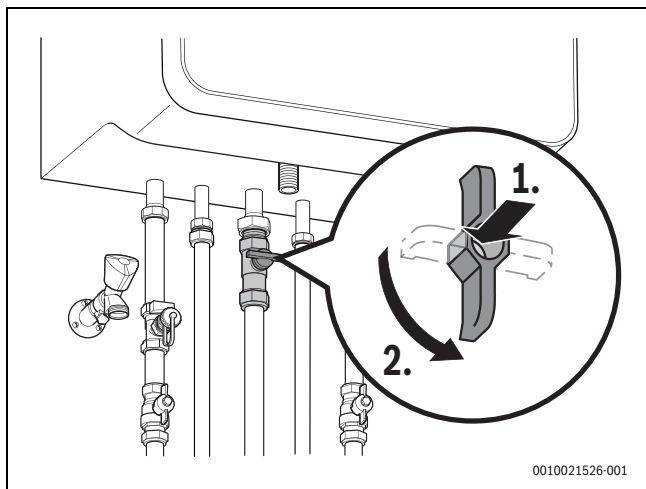


Obr. 1 Připojovací příslušenství (příklad)

- [1] Trubka výstupu
- [2] Kohout výstupu vytápění
- [3] Plnicí a vypouštěcí ventil
- [4] Plnicí kohout
- [5] Trubka výstupu zásobníku¹⁾
- [6] Přívod plynu
- [7] Plynový uzávěr
- [8] Odtok
- [9] Vratné potrubí zásobníku¹⁾
- [10] Kohout zpátečky vytápění
- [11] Vratné potrubí
- [12] Tlaková expanzní nádrž

1) Pouze u GC9000iW 20 E(B) 23 a GC9000iW 30 E(B) 23.

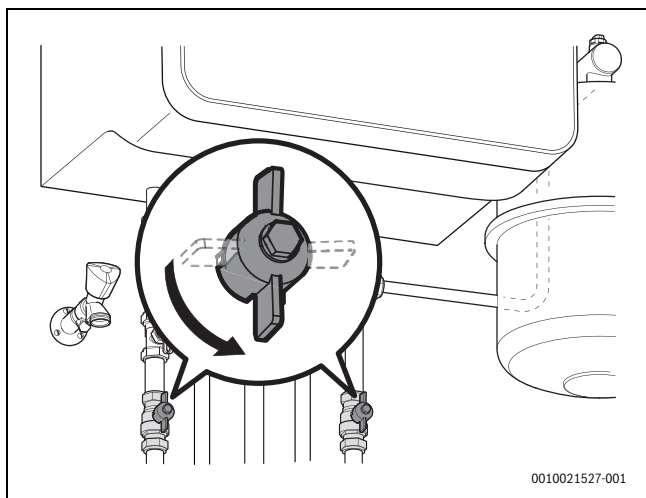
3.2 Otevření plynového uzávěru



Obr. 2 Plynový uzávěr (příklad)

- ▶ Stiskněte držadlo a otočte jím doleva až na doraz.

3.3 Otevření kohoutu výstupu a vratného potrubí vytápění

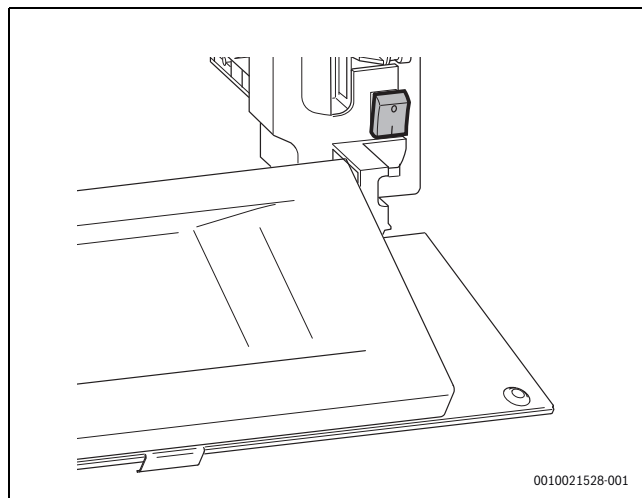


Obr. 3 Otevření kohoutu výstupu a vratného potrubí vytápění (příklad)

- ▶ Otevřete kohout výstupu a vratného potrubí vytápění (pokud jsou nainstalovány) tak, aby byly kohouty namířeny ve směru trubek.

3.4 Zapnutí zařízení

- ▶ Odklopte kryt dopředu.
- ▶ Přepněte hlavní vypínač do polohy „1“.



Obr. 4 Hlavní vypínač

- ▶ Zavřete kryt.



Když se na displeji zobrazí **REŽIM PLNĚNÍ SIFONU**, tak je po dobu 15 minut aktivní program plnění sifonu.
V zařízení se plní sifon kondenzátu.

3.5 Kontrola provozního tlaku vytápění



Obr. 5 Odečtení provozního tlaku

Pro správný provoz kotlu by se měl provozní tlak pohybovat mezi 1,5 a 2,0 baru.

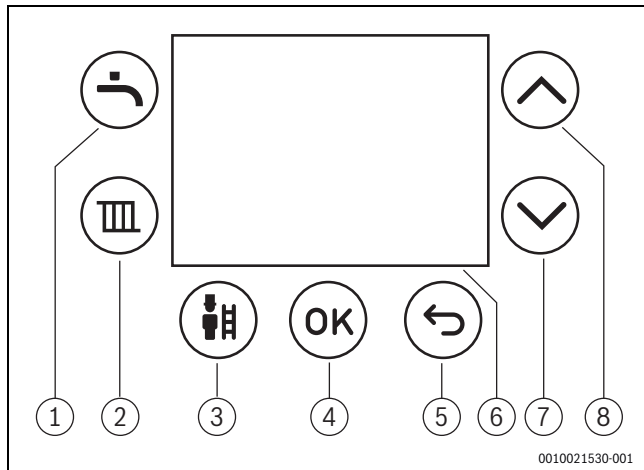
- ▶ Na displeji zkontrolujte, jestli je provozní tlak vyšší než 1,4 baru.
- ▶ V případě potřeby otopnou soustavu doplňte (→ kapitola 7.1, str. 9).

3.6 Nastavení pokojového termostatu

- ▶ Nastavte pokojový termostat podle návodu k obsluze na požadovanou teplotu.

4 Obsluha

4.1 Ovládací panel



Obr. 6 Ovládací panel

- [1] Tlačítko Teplá voda
- [2] Tlačítko Vytápění
- [3] Tlačítko Kominík
- [4] Tlačítko OK
- [5] Tlačítko Zpět
- [6] Displej
- [7] Tlačítko se šipkou dolů
- [8] Tlačítko se šipkou nahoru

Aktivní tlačítka svítí bíle a nefunkční tlačítka jsou zhaslá. Stlačená tlačítka se krátce rozsvítí červeně. Když nějaké tlačítko otevře menu, svítí toto tlačítko červeně, dokud menu neopustíte.

Zařízení je na přední straně ovládacího panelu vybaveno těmito prvky:

Tlačítko Teplá voda

Pomocí tlačítka Teplá voda lze podle potřeby nastavovat teplotu teplé vody.

Tlačítko Vytápění

Pomocí tlačítka Vytápění je možné nastavit maximální teplotu kotlové vody.

Tlačítko Kominík

Tlačítko Kominík je určeno pro specialisty, aby mohli provádět měření.

Displej

Z displeje je možné odečítat hodnoty displeje, nastavení displeje a poruchové kódy.

Tlačítko OK

Pomocí tlačítka OK je možné:

- Vybrat menu
- Potvrdit stanovenou hodnotu

Tlačítko Zpět

Pomocí tlačítka Zpět je možné:

- Vrátit se v menu o krok zpět
- Zrušit změnu

Tlačítko se šipkou ↓ a ↑

Pomocí tlačítek se šipkou ↓ a ↑ je možné pohybovat se v menu a v obsahu nebo měnit zvolené hodnoty prvků.

4.2 Displej



Obr. 7 Standardní zobrazení

- [1] Teplota kotlové vody
- [2] Teplá voda vypnutá [ON/OFF]
- [3] Vytápění [ON/OFF]
- [4] Tlak vody
- [5] Stavové symboly

Pokud není indikována porucha nebo požadavek na údržbu, přejde displej po 2 minutách do klidového stavu.

► Pro opuštění klidového stavu stiskněte tlačítko OK.

4.3 Zobrazení na displeji

Zobrazovány jsou následující údaje níže popsaným způsobem:

Teplota kotlové vody

Teplota kotlové vody se zobrazuje ve °C.

Teplá voda

K dispozici jsou 3 různá nastavení:

- Eco/Comfort: Eco(nomic) – ekonomické nebo Comfort(able) – komfortní
- 60 °C: Maximální teplota teplé vody
- ON/OFF: Zapnutí nebo vypnutí funkce teplé vody.

Vytápění

K dispozici jsou 2 různá nastavení:





- ON/OFF: Zapnutí nebo vypnutí funkce vytápění.
- 88 °C: Maximální teplota kotlové vody.

Tlak vody

Tlak vody se zobrazuje v barech. Příliš nízký tlak je indikován jako **PŘÍLIŠ NÍZKÝ**, normální tlak jako **OK** a příliš vysoký tlak vody jako **PŘÍLIŠ VYSOKÝ**.

Stavové symboly

K dispozici jsou 4 různé stavové symboly:

-  Provoz hořáku
-  Komunikační modul aktivní
-  Nouzový provoz
-  Porucha

4.4 Výběr jazyka

Při prvním spuštění je nutné vybrat jazyk.



- Příslušný jazyk vyberte pomocí tlačítek se šipkami ↓ a ↑.
- Tlačítkem OK zvolený jazyk potvrďte.



Obr. 8 Výběr jazyka

4.5 Obsluha menu





Otevření a zavření menu

- ▶ Pro otevření menu stisknete tlačítko  nebo .
- ▶ Pro opuštění menu stisknete tlačítko znovu.

-nebo-

- ▶ Stiskněte několikrát tlačítko Zpět, dokud se neobjeví standardní zobrazení.

Změna hodnot nastavení

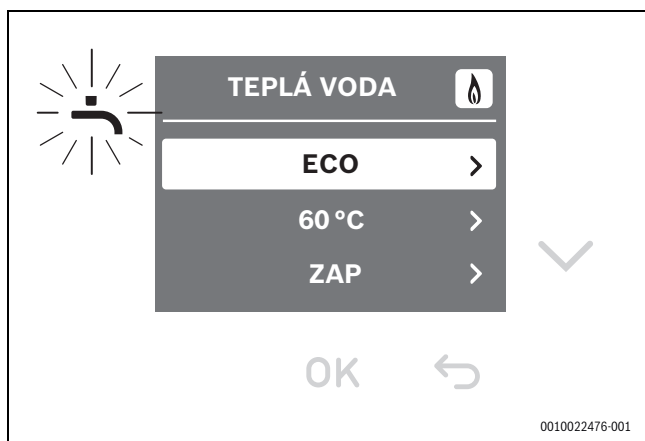
- ▶ Pro označení některé z položek menu stisknete tlačítko se šipkou  nebo .
- ▶ Pomocí tlačítka **OK** danou položku menu vyberte.
- ▶ Pro změnu hodnoty stisknete tlačítko se šipkou  nebo .
- ▶ Stiskněte tlačítko **OK**.
Nová hodnota se uloží. Displej se přepne do nadřazeného menu.

Opuštění položky menu bez ukládání hodnot do paměti






- ▶ Stiskněte tlačítko Zpět.
Displej se přepne do nadřazeného menu.

4.6 Menu Teplota teplé vody

Pomocí menu Teplota teplé vody je možné zjišťovat a měnit nastavení zařízení.



Obr. 9 Menu Teplota teplé vody

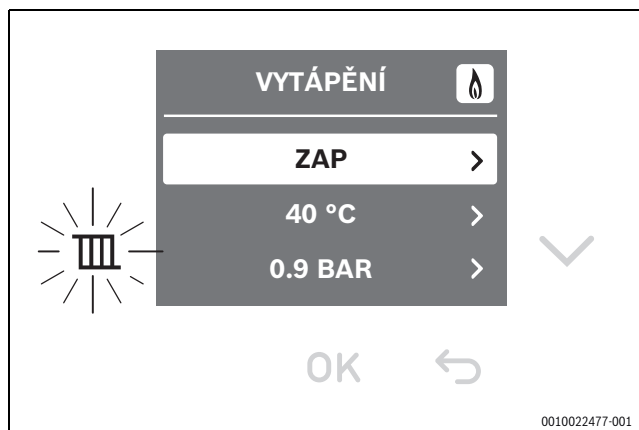
- ▶ Pro otevření menu Teplota teplé vody stisknete tlačítko .
- ▶ Pomocí tlačítek se šipkou  a  procházejte menu.
- ▶ Pomocí tlačítka **OK** vyberte zvolenou hodnotu.
- ▶ Pomocí tlačítek se šipkou  a  změňte příslušné hodnoty.
- ▶ Pomocí tlačítka **OK** potvrďte zvolenou hodnotu.

Displej	Označení
ECO / KOMFORT	ECO sníží komfort a prodlouží čekací dobu; zároveň se sníží spotřeba plynu. KOMFORT je pro vysoký komfort, krátkou čekací dobu, vyšší spotřebu plynu.
60 °C	Nastavení teploty.
ON/OFF	Zapnutí/vypnutí přípravy teplé vody; při aktivním provozu teplé vody je vypnutá protizámrazová ochrana přívodu teplé vody.






Tab. 3 Nastavení nabídky Teplota teplé vody

4.7 Menu pro teplotu kotle

Pomocí menu pro teplotu kotle lze odečítat a měnit nastavení zařízení.



Obr. 10 Menu pro teplotu kotle



- ▶ Pro otevření menu teploty kotle stisknete tlačítko .
- ▶ Tlačítka s šipkami  a  procházejte menu.
- ▶ Tlačítkem **OK** zvolte příslušnou hodnotu.
- ▶ Tlačítka  a  změňte příslušné hodnoty.
- ▶ Tlačítkem **OK** potvrďte příslušnou hodnotu.

Displej	Označení
ON / OFF	Zapnutí a vypnutí.
40 °C	Nastavení teploty.
0.9 BAR	Aktuální provozní tlak.

Tab. 4 Nastavení nabídky Teplota kotlové vody





4.8 Informační menu

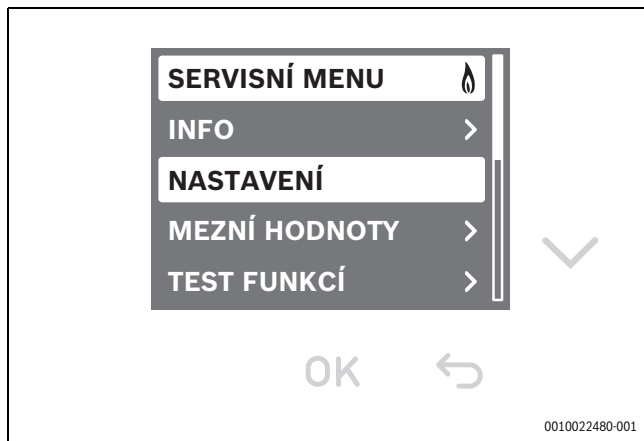
V informačním menu lze odečítat data o provozním stavu zařízení. Postupujte takto:

- ▶ Pomocí tlačítek s šipkami  a  procházejte menu s informacemi o:
 - naměřené teplotě kotlové vody [°C],
 - naměřeném tlaku vody v zařízení [bar],
 - provozním nebo poruchovém kódu.

4.9 Menu pro nastavení

Pomocí menu pro nastavení lze odečítat a měnit nastavení zařízení.

- ▶ Pro otevření menu Nastavení stisknete současně tlačítka  a  a podržte je 3 sekundy.
- ▶ Tlačítka s šipkami  a  procházejte menu.
- ▶ Tlačítkem **OK** zvolte příslušné hodnoty.

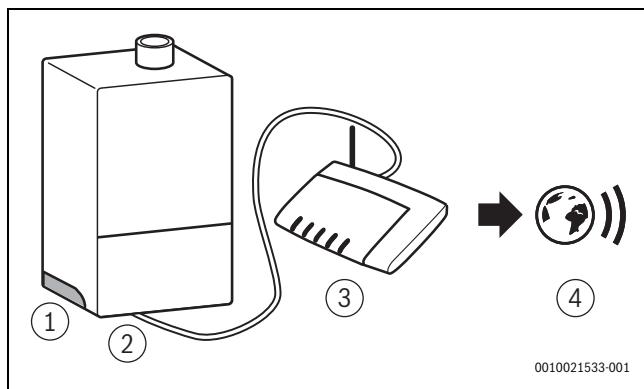


Obr. 11 Menu pro nastavení



Po několika minutách neaktivity se menu automaticky zavře a zobrazí se úvodní obrazovka.

4.10 Řízení a kontrola vytápění přes internet



Obr. 12 Připojení komunikačního modulu

- [1] Držák s komunikačním modulem ve zdroji tepla
- [2] Kabel LAN
- [3] Internetový router
- [4] Internet

Vytápění lze přes internet řídit a kontrolovat tehdy, když je připojený komunikační modul (MB LANi). Tento modul si může uživatel snadno nainstalovat sám. Viz návod k obsluze modulu. Modul funguje pouze tehdy, pokud je nástěnný kotel vybaven řídicí jednotkou CW400 nebo CW800.



Komunikační modul je dostupný jako příslušenství.

5 Termická dezinfekce

Jako prevenci před bakteriálním znečištěním teplé vody např. legionellami doporučujeme po delších provozních přestávkách provést termickou dezinfekci.

Řádná termická dezinfekce zahrnuje celý systém přípravy teplé vody včetně odběrných míst. Obsah zásobníku se po termické dezinfekci opět pozvolně, v důsledku tepelných ztrát, ochladí na nastavenou teplotu teplé vody. Proto může být teplota teplé vody krátkodobě vyšší než nastavená teplota.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění opařením!

Během termické dezinfekce může odběr nesměšované teplé vody způsobit závažná opaření.

- ▶ Maximálně nastavitelnou teplotu teplé vody využívejte pouze k termické dezinfekci.
 - ▶ Informujte obyvatele domu o nebezpečí opaření.
 - ▶ Termickou dezinfekci provádějte mimo normální provozní dobu.
 - ▶ Neodebírejte nesměšovanou teplou vodu.
-
- ▶ Uzavřete odběrná místa teplé vody.
 - ▶ Případně přítomné cirkulační čerpadlo nastavte na trvalý provoz.
 - ▶ Nastavte termickou dezinfekci v programu teplé vody regulátoru vytápění (→ technická dokumentace regulátoru vytápění).
 - ▶ Počkejte, dokud není dosaženo maximální teploty.
 - ▶ Postupujte od nejbližšího odběrného místa teplé vody až po to nejvzdálenější a odpouštějte z nich teplou vodu tak dlouho, dokud po dobu 3 minut nepoteče horká voda o teplotě 70 °C.
 - ▶ Obnovte původní nastavení.

6 Odstavení z provozu

6.1 Vypnutí zařízení



Ochrana proti zablokování zabraňuje uváznutí čerpadla otopného systému a 3cestného ventilu po delší provozní přestávce. Je-li zařízení vypnuté, ochrana proti zablokování není aktivní.

- ▶ Zařízení vypněte hlavním vypínačem (→ kapitola 3.4, str. 5). Displej zhasne.
- ▶ Při delším odstavení z provozu dbejte na protizámrazovou ochranu.

6.2 Nastavení protizámrazové ochrany

OZNÁMENÍ

Poškození systému mrazem!

Otopná soustava může po delší době zamrznout, (např. při výpadku sítě, odpojení napájecího napětí, vadném zásobování palivem, závadě na kotli, atd.).

- ▶ Zajistěte proto, aby otopná soustava byla trvale v provozu (zejména při nebezpečí mrazu).

Protizámrazová ochrana u vypnutého zařízení

- ▶ Pověřte autorizovanou odbornou firmu, aby do otopné vody přimíchala nemrznoucí směs.
- ▶ Pověřte autorizovanou odbornou firmu, aby vypustila okruh teplé vody.

7 Servisní prohlídka a údržba

Uživatel je odpovědný za bezpečnost a ekologický provoz otopné soustavy (Spolkový zákon o ochraně před imisemi).

Pravidelné servisní prohlídky a údržba jsou předpokladem bezpečného a ekologického provozu otopné soustavy.

Doporučujeme uzavřít s autorizovanou odbornou firmou smlouvu o provádění roční servisní prohlídky a údržby podle aktuální potřeby.

Doporučení:

- ▶ Práci svěřte pouze autorizované odborné firmě.
- ▶ Zjištěné závady nechte neprodleně odstranit.

7.1 Doplnění otopné soustavy

OZNÁMENÍ

Věcné škody v důsledku teplotního napětí.

Při doplňování studené otopné vody do horkého kotlu může teplotní napětí způsobit trhliny z prnutí.

- ▶ Otopnou soustavu doplňujte jen ve studeném stavu. Maximální teplota na výstupu 40 °C.

Je-li tlak vody příliš nízký, zobrazí se na displeji zařízení hlášení (→ kapitola 4.2, str. 6).

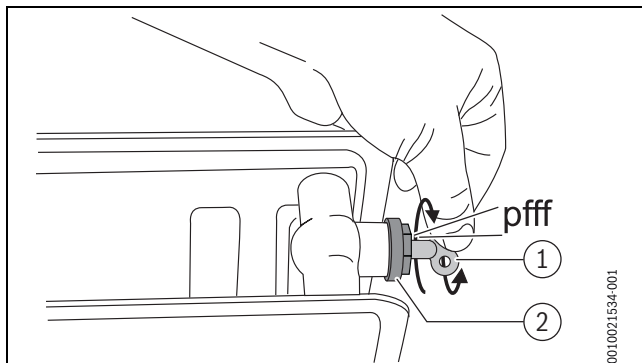
Pro doplnění otopné soustavy postupujte následovně:

- ▶ Sejměte krytku z plnicího a vypouštěcího ventilu (→ obr. 1, str. 4).
- ▶ Připojte k plnicímu ventilu plnicí hadici.
- ▶ Napusťte plnicí hadici vodou.
- ▶ Druhý konec plnicí hadice připojte k plnicímu a vypouštěcímu ventilu.
- ▶ Otevřete plnicí a vypouštěcí ventil o čtvrt otáčky.
- ▶ Otevřete plnicí ventil a odečtěte z displeje tlak vody.
- ▶ Doplněte otopnou soustavu na 2,0 baru.
- ▶ Zavřete plnicí a vypouštěcí ventil.
- ▶ Odvzdušněte horní otopné těleso (→ kapitola 7.2).
- ▶ Odstraňte plnicí hadici. Mějte na paměti, že přitom může vytéct trochu vody.
- ▶ Nasadte na plnicí a vypouštěcí ventil krytku.

7.2 Odvzdušnění otopných těles

Otopná tělesa odvzdušněte po plnění systému nebo pokud otopné těleso vydává klokotavý zvuk, ale neohřívá se.

- ▶ Nastavte řídicí jednotku řízenou podle teploty prostoru na nejnižší stupeň.
- ▶ Otevřete všechny ventily otopných těles.
- ▶ Počkejte 5 minut, dokud se otopná voda v systému neuklidní.
- ▶ Zasuňte do odvzdušňovacího kohoutu odvzdušňovací klíč.



Obr. 13 Odvzdušnění otopných těles

- [1] Odvzdušňovací klíč
- [2] Odvzdušňovací kohout

- ▶ Podržte pod odvzdušňovacím kohoutem hadr, abyste zachytili unikající vodu.
- ▶ Opatrně otvírejte odvzdušňovací kohout, dokud nebudou vystupovat kapky vody.
- ▶ Zavřete odvzdušňovací kohout.
- ▶ Zkontrolujte provozní tlak.
- ▶ V případě potřeby otopnou soustavu doplňte.
- ▶ Nastavte řídicí jednotku řízenou podle teploty prostoru na požadovanou teplotu.
- ▶ Nastavte ventily otopných těles do požadovaného stavu.

7.3 Čištění zařízení

- ▶ Kryt čistěte pouze vlhkým hadříkem a jemným saponátem.

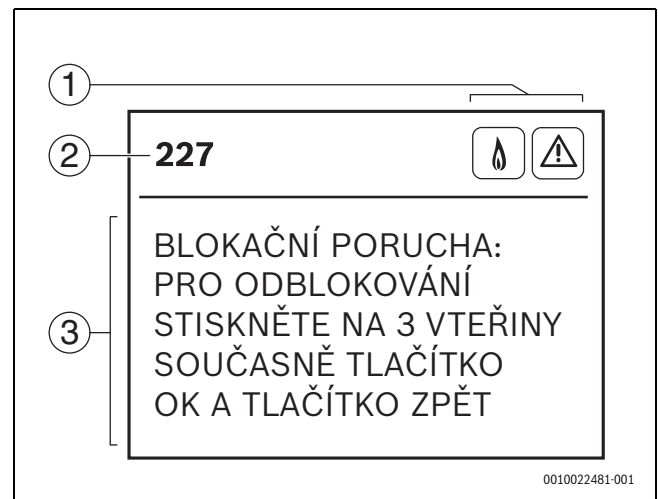
Aby bylo možné vyčistit povrch ovládacího panelu, tak lze na 15 sekund odpojit všechna tlačítka:

- ▶ Podržte tlačítko stisknuté tak dlouho, dokud se nezobrazí **OBSLUHA ZABLOKOVÁNA** a odpočítávání.

8 Odstraňování poruch

V případě poruchy se zobrazí **DOŠLO K PORUŠE**.

- ▶ Pro zobrazení chybového hlášení stiskněte tlačítko Zpět. Na displeji se zobrazí poruchový kód a popis poruchy.



Obr. 14 Chybové hlášení (příklad)

- [1] Stavové symboly
- [2] Poruchový kód
- [3] Popis

Pokud poruchu nelze odstranit:

- ▶ Volejte odbornou firmu nebo zákaznický servis.
- ▶ Sdělte jim zobrazený poruchový kód a údaje o zařízení.

9 Pokyny k úspoře energie

Úsporné vytápění

Zařízení bylo navrženo s ohledem na nízkou spotřebu energie a malé ekologické zatížení při současně vysokém komfortu. V souladu s příslušnou potřebou tepla v bytě je regulován přívod paliva k hořáku. Sníží-li se potřeba tepla, pracuje přístroj s menším plamenem dále. Odborníci nazývají tento proces plynulou regulací. Plynulou regulací se snižuje kolísání teplot a rozložení tepla v místnostech je rovnoměrnější. Může se tak stát, že zařízení, i když je delší dobu v provozu, spotřebovává méně paliva než zařízení, které se neustále zapíná a vypíná.

Regulace vytápění

V Německu je podle § 12 Nařízení o úspoře energií (EnEV) nutná regulace vytápění s řídicí jednotkou řízenou podle teploty prostoru nebo s ekvitermním regulátorem a termostatickými ventily. Další informace je možné zjistit v návodu k instalaci a obsluze regulátoru vytápění.

Termostatické ventily

Termostatické ventily úplně otevřete, aby mohla být dosažena požadovaná teplota prostoru. Pokud se po delší dobu nepodařilo dosáhnout teploty, zvyšte regulátorem požadovanou teplotu prostoru. U podlahového vytápění nenastavujte teplotu na výstupu vyš, než je maximální teplota na výstupu doporučená výrobcem.

Větrání

Během větrání termostatické ventily uzavřete a na krátkou dobu úplně otevřete okna. Nevětrejte pootevřením oken. Jinak z místnosti stále uniká teplo, aniž by se vzduch v místnosti podstatně zlepšil.

Cirkulační čerpadlo

Pomocí časového programu nastavte případně nainstalované cirkulační čerpadlo pro teplou vodu podle individuálních požadavků (např. vždy ráno, v poledne, nebo večer).

10 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch. Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány. K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.

Balení

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití. Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu využít.

Staré zařízení

Stará zařízení obsahují hodnotné materiály, které lze recyklovat. Konstrukční skupiny lze snadno oddělit. Plasty jsou označeny. Takto lze rozdílné konstrukční skupiny rozřadit a provést jejich recyklaci nebo likvidaci.

Stará elektrická a elektronická zařízení



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatními odpady a je nutné jej odevzdat do sběrných míst ke zpracování, sběru, recyklaci a likvidaci.

Symbol platí pro země, které se řídí předpisy o elektronickém odpadu, např. "Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních". Tyto předpisy stanovují rámcové podmínky, které platí v jednotlivých zemích pro vrácení a recyklaci odpadních elektrických zařízení.

Jelikož elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, je nutné je uvědoměle recyklovat, aby se minimalizovaly škody na životním prostředí a nebezpečí pro lidské zdraví. Recyklace elektronického odpadu kromě toho přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Pro další informace o ekologické likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení se obraťte na příslušné úřady v dané zemi, na firmy zabývající se likvidací odpadů nebo na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.

Další informace najdete zde:
www.veee.bosch-thermotechnology.com/

11 Informace o ochraně osobních údajů



My, společnost **Bosch Thermotechnika s.r.o., Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy, Česká republika**, zpracováváme informace o výrobcích a pokyny k montáži, technické údaje a údaje o připojení, údaje o komunikaci, registraci výrobků a o historii klientů za účelem zajištění funkcí výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno b nařízení GDPR), abychom mohli plnit svou

povinnost dohledu nad výrobky a zajišťovat bezpečnost výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR) s cílem ochránit naše práva ve spojitosti s otázkami záruky a registrace výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f GDPR) a abychom mohli analyzovat distribuci našich výrobků a poskytovat přizpůsobené informace a nabídky související s výrobky (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR). V rámci poskytování služeb, jako jsou prodejní a marketingové služby, správa smluvních vztahů, evidence plateb, programování, hostování dat a služby linky hotline, můžeme pověřit zpracováním externí poskytovatele služeb a/nebo přidružené subjekty společnosti Bosch a přenést data k nim. V některých případech, ale pouze je-li zajištěna adekvátní ochrana údajů, mohou být osobní údaje předávány i příjemcům mimo Evropský hospodářský prostor. Další informace poskytujeme na vyžádání. Našeho pověření pro ochranu osobních údajů můžete kontaktovat na následující adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NĚMECKO.

Máte právo kdykoli vznést námitku vůči zpracování vašich osobních údajů, jehož základem je čl. 6 odst. 1 písmeno f nařízení GDPR, na základě důvodů souvisejících s vaší konkrétní situací nebo v případech, kdy se zpracovávají osobní údaje pro účely přímého marketingu. Chcete-li uplatnit svá práva, kontaktujte nás na adrese DPO@bosch.com. Další informace najdete pomocí QR kódu.

12 Údaje o výrobku s ohledem na spotřebu energie

Následující údaje o výrobku vyhovují požadavkům nařízení EU č. 811/2013, 812/2013, 813/2013 a 814/2013, kterými se doplňuje směrnice 2017/1369/EU. Jsou doplněním k energetickému štítku, který patří k tomuto výrobku.

Údaje o výrobku	Symbol	Jednotka	7736701301 7736701305	7736701302 7736701306	7736701303	7736701304
Typ výrobku	-	-	GC9000iW 20 E GC9000iW 20 EB	GC9000iW 30 E GC9000iW 30 EB	GC9000iW 40	GC9000iW 50
Stacionární kondenzační kotel	-	-	✓	✓	✓	✓
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{\text{jmenovitý}}$	kW	19	30	40	48
Sezonní energetická účinnost vytápění	η_s	%	94	94	94	94
Třída energetické účinnosti	-	-	A	A	A	A
Užitečný tepelný výkon						
Při jmenovitém tepelném výkonu a vysokoteplotním provozu ¹⁾	P_4	kW	18,9	29,5	40	47,9
Při jmenovitém tepelném výkonu 30 % a v nízkoteplotním provozu ²⁾	P_1	kW	6,3	9,9	13,4	16,2
Účinnost						
Při jmenovitém tepelném výkonu a vysokoteplotním provozu ¹⁾	η_4	%	88,9	88,5	88,6	88,7
Při jmenovitém tepelném výkonu 30 % a v nízkoteplotním provozu ²⁾	η_1	%	98,7	98,7	98,7	99,3
Spotřeba pomocné elektrické energie						
Při plném zatížení	e_{max}	W	30	67	75	84

Údaje o výrobku	Symbol	Jednotka	7736701301 7736701305	7736701302 7736701306	7736701303	7736701304
Při částečném zatížení	e_{\min}	W	13	14	14	14
V pohotovostním režimu	P_{SB}	W	1	1	1	1
Další položky						
Tepelná ztráta v pohotovostním režimu	$P_{\text{pohotovostní}}$	W	71	71	71	67
Emise oxidů dusíku	NO_x	mg/kWh	29	41	41	26
Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru	L_{WA}	dB(A)	42	50	51	55

- 1) Vysokoteplotní provoz znamená teplotu vratné vody 60 °C na vstupu do zdroje tepla a teplotu 80 °C na výstupu ze zdroje tepla.
- 2) Nízkoteplotní provoz znamená teplotu vratné vody (na vstupu do zdroje tepla) pro stacionární kondenzační kotel 30 °C, pro nízkoteplotní kotel 37 °C a pro jiné zdroje tepla 50 °C.

Tab. 5 Údaje o výrobku s ohledem na spotřebu energie

13 Odborné pojmy

Provozní tlak

Provozní tlak je tlak v otopné soustavě.

Kondenzační přístroj

Kondenzační kotel nevyužívá pouze teplo vznikající jako měřitelná teplota topných plynů při spalování, ale dodatečně také teplo vodní páry. Proto má kondenzační kotel obzvlášť vysokou účinnost.

Průtokový princip

Voda se ohřívá při průtoku kotlem. Maximální odběrová kapacita je rychle k dispozici, aniž by bylo nutné déle čekat nebo přerušovat ohřev.

Regulátor vytápění

Regulátor vytápění zajišťuje automatickou regulaci teploty na výstupu v závislosti na venkovní teplotě (u ekvitermních regulátorů) nebo teploty prostoru v kombinaci s časovým programem.

Zpátečka vytápění

Zpátečka vytápění je potrubní větev, kterou otopná voda s nízkou teplotou teče z teplosměnných ploch zpět do kotle.

Výstup vytápění

Výstup vytápění je potrubní větev, kterou otopná voda s vysokou teplotou teče z kotle do teplosměnných ploch.

Otopná voda

Otopná voda je voda, kterou je napuštěna otopná soustava.

Termostatický ventil

Termostatický ventil je mechanický regulátor teploty, který za účelem udržení konstantní teploty umožňuje v závislosti na teplotě okolí nižší či vyšší průtok ventilem.

Sifon

Sifon je zápachová uzávěra pro odvádění vody vytékající z pojistného ventilu.

Výstupní teplota

Výstupní teplota je teplota, kterou má otopná voda tekoucí z kotle do teplosměnných ploch.

Cirkulační čerpadlo

Cirkulační čerpadlo zajišťuje cirkulaci teplé vody mezi zásobníkem a odběrným místem. V odběrném místě je tak teplá voda ihned k dispozici.

Bosch Termotechnika s.r.o.
Obchodní divize Bosch Junkers
Průmyslová 372/1
108 00 Praha 10 - Štěrboholy

Tel. +420 840 111 190
E-mail: vytapani@cz.bosch.com
Internet: www.bosch-vytapani.cz